

中国文言小说

百部经典

主编 史仲文

北京出版社



卷 一

狐 媚

平阳范氏废园，故多狐。有宁生者，性狷介^①，日淫于书。因暑月懊闷，假园亭以憩^②。友劝阻之。宁笑曰：“是何伤？狐所挟以媚人者二：贪淫者，媚以色；贪财者，媚以金。我两无所好，惟好架上书。媚术虽工，遇我亦不售矣。”友漫应而去。

饭后，卧北窗下，见女子从屏后出。宁心知其狐，假寐以伺^③。女指架上书，輶然曰^④：“名教中自有乐地。是儿独学寡闻，将为勤学死。”宁起叱曰：“骚野狐！曳尾遁耳，敢妄言！”女亦叱曰：“田舍奴^⑤！我岂妄哉？汝果读书明理，当知我家祖德宗功，何敢妄为讥议？”宁曰：“凭城作祟，假虎树威，汝辈长技耳。祖德宗功安在哉？”女曰：“汝日读书，而不知大禹娶涂山之事乎？绥绥庞庞^⑥，昌都成室，是祖德也。有商之季，移家西海。适文王遭羑里之囚^⑦，散宜生访先人于敝庐，脱青翰以解之^⑧。赫赫宗功，垂诸史册，子何未之深考？”宁曰：“是诚有之。但汝辈篝灯弄藻^⑨，卧榻宜淫，终非善类。”女曰：“死则正邱^⑩，大圣犹羨其仁；穴则知雨，汉儒尚钦其智。况有形九尾，德至乃来；《山海》名经，言之凿凿。汝诚读书而未得其解耳！”宁凝想久之，

肃然致敬曰：“始吾以汝等为不足齿之伦^①，今闻高论，原为书友。”女笑诺之。晨涂暝写，日共校仇^②。

偶坐荷亭点《周易》，女忽问曰：“有天地一章作何解？”宁曰：“上言‘离’者，‘丽也’。丽则男女交感，宜受之以‘咸’。而‘咸’不可言受，故复从天地说到夫妇之道，而受之以‘恒’。”女笑曰：“然则男女交感，圣人所讳言乎？”宁曰：“然！”女曰：“男女构精，万物化生，又何说也？”言毕，星眸斜睇^③，杏靥微红^④。宁魂摇志夺，应声而答曰：“卿有意乎？请卜诸《易》。”女随手占得“未济”。宁曰：“‘未济’征凶，事不谐矣。”女曰：“小狐濡尾，虽不当位，刚柔应也，何害？”宁惑之，自此遂同寝处。

不半月，神疲气殆，渐不可支。友过而诘之，宁百方自讳。入夜女来，宁以病告。女曰：“君著书辛苦，故日就羸瘠^⑤。文园善病^⑥，安知不因《封禅》一书？不然，茂陵姬且未聘，何由得消渴疾哉^⑦？”宁深以为然。遂摈弃丹铅^⑧，日与女团坐一室。

又匝月^⑨，病体益深，沉绵床褥。友复过之，宁渐吐其实。友叹曰：“君中媚人之上策矣！以色媚人者，色衰则爱弛；以金媚人者，金尽则交绝。惟阳窃君子之行，阴播小人之譎，择所好而投之；媚之术愈变，而媚之毒愈长矣！”宁懼然悔悟^⑩。友急唤舆人^⑪，星夜舁归于家^⑫，女亦遂绝。越半载，宁病瘵死^⑬。遗书散佚，后不可考。

绎曰：“此朱门上客一面照心镜也。打破天下人多少衣钵^⑭，亦是我辈大罪过处。”

【注释】

①狷(juàn, 音眷)介：性情正直，洁身自好。

②憩 (qì, 音气): 休息。

③假寐 (mèi, 音妹): 假装睡觉。

④欬 (chǎn, 音产): 笑的样子。

⑤田舍奴: 指农家子弟。

⑥缓缓 (suí, 音随): 相随的样子。 庞庞: 厚实、粗大。

⑦羸 (yǒu, 音有) 里: 古地名, 在河南省。商纣囚周文王于此。

⑧翰 (hàn, 音汗): 指鸟羽。散宜生: 周大臣, “取白狐青翰”向纣王进贡。

⑨篝灯弄谲 (jué, 音觉): 篝灯, 指灯笼; 谲, 诡诈的意思。这句话指秦末陈胜起义时, 置火于灯笼中, 并假做狐鸣, 以发动戍卒起义。

⑩死则正邱: 狐死时头向着穴所在之土丘, 引申为落叶归根之意。

⑪伧 (chēng, 音成): 魏晋时江东讥嘲楚人所用的称呼。粗鄙。

⑫校 (jiào, 音叫) 仇: 同一书籍, 用不同的版本或有关资料加以比较和订正。

⑬星眸 (móu, 音谋): 明亮的瞳人。 睇 (dī, 音弟): 斜视。

⑭靛 (yè, 音页): 面颊上的微涡。

⑮羸 (léi, 音雷): 瘦弱, 疲病。 瘠 (jí, 音急): 瘦。

⑯文园: 指汉代人司马相如。

⑰消渴疾: 即糖尿病。

⑱丹铅: 丹砂和铅粉。古人多用来校勘文字, 所以称考订工作为丹铅。

⑲匝 (zā, 音砸 阴平): 满。

⑳愖 (qú, 音渠): 震惊的样子。

㉑舆 (yú, 音余) 人: 轿夫。

㉒舁 (yú, 音余): 共抬。

㉓瘵 (zhài, 音债): 肺结核病。

㉔衣钵 (bō, 音波): 僧尼的袈裟和食器。

虎 痴

秦川女子霍小嫫，有殊色。父与豪右某争田界，以他事诬诸官，竟毙于狱。母痛哭曰：“家无男子，谁为父复仇者？恐白骨冤埋，终作千秋黑狱矣！”女含涕而进曰：“儿不肖，髻龄稚齿^①，不能作赵家娥^②。有得仇人而杀之者，儿愿执箕帚事之。”母鉴其诚，日以其言祷诸西山之麓。

一日，闻某入城祝县令寿，路出西山，虎突起于前，啗喉而毙^③。母女方额手庆，忽一虎曳尾而来，径登堂上。母女变色却走。虎徘徊瞻眺，殊无恶意。母阖扉而语曰^④：“今日杀某于道者，非汝也耶？”虎颌之。母曰：“蒙君仗义，雪我前仇。茕茕母女^⑤，定当香花顶礼，用酬大德。未识降临玉趾^⑥，意欲何为？”虎怒目而视，似憎其爽约者^⑦。母曰：“汝以我食言耶？息壤在彼^⑧，本宜敬将幼女侍奉裳衣。但起居寝食，彼此道殊，安得竟成伉俪^⑨？况我年近桑榆^⑩，家无兰玉^⑪，方将倚媚为活。汝为地下人报怨，独不为未亡人施德乎^⑫？谨陈衷曲，乞赐矜全^⑬。”虎闻其语，神凋气丧，垂头欲出；而一步九顾，依依不舍。女慷慨而前曰：“君且住。妾有一言，幸垂明听。妾前以身相许，岂敢昧心。想衾裯之共^⑭，君亦知其不可。如不忘旧约，当扫除一室，与君终身相守，存夫妇之名可也。”虎首肯再三，欣然嘉纳。

女乃导虎入帷，营菟裘于绣榻之旁^⑮。食则同牢，居则同室。女晨起理妆，虎必潜身衾次^⑯，侧目偷窥。夜俟女卸装登床就寝，始伏于床下，竟夕不寐，恐以鼾声扰其清梦也。有时甘旨不给^⑰，则衔鹿脯以进。或抱小恙，焦思躁

急，盘旋室内者无停趾。病愈，始欢跃如初。女习以为常。而母氏因年迈无依，时咎女之失计，而遇虎礼貌亦衰。虎一夕竟去。

母欲为择婿。女曰：“背德不祥，负恩非福。况女子以心许人，岂必作形骸之论哉？”执不允。后女以郁疾死，停尸堂上。虎忽嗥哭而来^⑬，泪下如雨，送殓者皆见之。继埋玉于祖茔之侧^⑭。虎一日巡视者三。春秋令节，辄衔山果以奠^⑮。越三载如一日。母贫乏不能自活，虎犹日取山獐野兔，存恤其家云。

铎曰：“有情痴者，必无傲骨。虎而痴，是失其虎性矣。然一言不合，掉头竟去，不依然虎性之难驯乎？痴而能傲，是为真傲；傲而能痴，是为真痴。”

【注释】

①髻（tiáo，音迢）：古代儿童下垂的短发。常代指童年。

②赵家娥：赵括之妻，赵氏遗腹子赵武之母。其子后报父仇。

③啮（niè，音聂）：咬。

④阖（hé，音合）：关闭。

⑤茕茕（qióng，音穹）：孤独无依的样子。

⑥玉趾（zhǐ，音止）：对别人行止的敬称。

⑦爽约：失约。

⑧息壤：地名，战国时秦武王与大将甘茂定盟于此。后指信誓盟约的代词。

⑨伉俪（kàng lì，音抗立）：指配偶的双方。

⑩桑榆：比喻晚年。源于“东隅已逝，桑榆非晚”。

⑪兰玉：指优秀的子弟。

⑫未亡人：旧时寡妇自称之词。

⑬矜（jīn，音金）全：爱惜而予以保全。

⑭衾裯（qīn chóu，音亲愁）：衾，大被；裯，帐。指睡觉时覆体的东西。

⑮菟（tù，音兔）裘：居处。

⑯奩（lián，连）：镜匣，盛香器和放梳妆品的器具。

⑰甘旨：美味。多用作供养父母之辞。

⑱嗥（háo，音毫）：野兽咆哮。

⑲莹（yíng，音莹）：墓地。

⑳辄（zhé，音哲）：常常。

鸡 谈

吴郡娄门外鸡坡，吴王牧鸡处也，至今居人以养鸡为业。有祝翁者，豢雌雄两头^①。一夕，闻墙下喧呶不已^②，怪而听之。

闻雄者曰：“尔我蒙主人豢养，数米而食，凿垣而栖，有何不乐？而胶胶膊膊^③，终夕絮聒^④？”雌者曰：“我怪汝喜则宛颈，惮则断尾^⑤，全无一点丈夫气。而犹绦冠金距^⑥，骄人昏夜，能不使人气愤？”雄者曰：“夫不雄飞，妻终雌伏。汝何所长，而翹我短处？”雌者曰：“堂上争虫，笼中抱卵，成家之道，舍我其谁？况秦穆公得我而霸诸侯，百里奚仗我而邀富贵。汝惟与宋处宗辈，作窗下清谈；否则沟畔涂膏，镜中学舞。恐曹阿瞞弃之不惜，尚得牛刀一试，冀他年大用也哉？”雄者曰：“汝真所谓但知雌守，未覩雄风者也^⑦。我所以胜于若辈者，全在一鸣惊人耳！祖逖闻我而着先鞭，燕丹效我而脱奇祸。至于齐宫惊梦，用佐贤名；楚子乘车，不愆兵法。奇功伟烈，炳耀千秋。此田饶以夜不失时，尊予为五德之冠。汝牝不司晨，又安知我为一世之雄乎？”雌者曰：“君以为雄，谁敢不雄？自今以后，请先子而鸣。”雄者曰：“惟家之索^⑧，恐操刀者随其后矣。阴乘阳

位，非以获福，实阶之祸耳！”雌者曰：“尔勿言。我先声一夺，当使望气者尚求其雌，而天下群雄闻风却步矣！”雄者竦然而退。

自此雌者无夕不鸣。家人以为不祥，杀而烹之。祝翁叹曰：“翰音登天^⑨，何可长也。况其位之不当乎！罹于凶也宜矣^⑩。”

铎曰：“《太玄经》有云：‘雌鸡晨鸣，雄鸡宛颈。’阳衰阴盛，其积渐使然耶^⑪？愿天下处闺房者，持予雄辩，压彼雌风；毋柔声下气，养同木鸡也。”

【注释】

- ①豢 (huàn, 音换): 圈养。
- ②喧嚣 (xiāo, 音挠): 声音嘈杂刺耳。
- ③胶胶: 鸡鸣声。 膊膊 (bó, 音勃): 鸡声。
- ④絮聒 (gūo, 音郭): 言语啰嗦，唠叨不休。
- ⑤惮 (dàn, 音旦): 惧怕。
- ⑥距 (jù, 音巨): 公鸡跖后的尖状突起。
- ⑦觊 (dī, 音敌): 显，现。
- ⑧惟家之索: 古语“牝鸡司晨，惟家之索”，索是衰败之意。
- ⑨翰音: 鸡的代称。
- ⑩罹 (lí, 音离): 遭受。
- ⑪积渐: 逐渐积成。

獭 祭

大江之滨，有灵物焉，其名曰獭。一日，游于北岸，遇林中之鹳集于磐石^①，相聚而语。鹳曰：“君善捕鱼，我善捕雀。而雀之见我者，往往晓音骇翼^②，电流星散，以至十

不获一。不知君观鱼濠上，能聚族而歼否？”獭曰：“鱼之畏我，犹雀之畏君耳，岂尽恶生乐死，而愿入枯鱼之肆者？”鹳曰：“吾闻君驱之使去，复招之使来，操何神术而能若此？”獭曰：“世传我别有一手，如道家役鬼之法者，妄也。虎有钩爪，犀有骇角，狐有媚珠，獠有脆骨^③，皆志怪者所附会。造物仁慈，方使予角者去其齿，予翼者两其足；肯令我辈添牙益爪，穷两间之物类乎哉？”鹳曰：“然则奈何？”獭曰：“我所以驱之复来者，因取之时，未尝过戕其类^④，坐而逸获，若出于不觉也者；彼以为无患而过我，于是取之不尽，用之不竭。此欲擒故纵，欲贪故廉之说也。”鹳曰：“君言是矣。但鸟之狡，有甚于鱼者。鱼性最驯，不过随波逐流而已；鸟之中，如鸠以妇守，雁以奴巡，杜鹃以倒挂而善防，鸚鵡以能言而巧避，他如雀常入幕，燕必处堂，鸽依佛塔之铃，乌傍贾船之楫，种种机心，弋人何篡^⑤？一时决起于前，不于此时尽掩其群，而纵之远逝，不亦悔之晚乎？”獭曰：“君之志则大矣！然何如留无尽之藏，为他日属餍地乎^⑥？”言未已，百鸟横空而来。鹳攫得四五头，余皆窜入林中。鹳意不能舍，奋翼逐之。适射生儿潜伺于侧^⑦，伏机一发，鹳先贯项而死。獭哀其愚，设祭于江之北岸，招魂而告之曰：“鸢飞戾天^⑧，鱼跃于渊。惟我与尔，以杀为田。廉则寡取，贪则同捐。何子不悟，赍恨重泉^⑨！吾今辍业^⑩，濯手江边^⑪。宁枵其腹^⑫，勿丧其元^⑬。贪人败类，自古皆然。凡百君子，请视此鹳。”

铎曰：“聚族而歼，鹳则毒矣。而欲贪故廉，獭之阴谋更毒也。乃天独报于鹳，而不报于獭。岂咒鱼入钵，佛门所不禁耶，亦江头忏悔之功耶？”

【注释】

- ①鸛 (zhān, 音沾): 一种猛禽。 磐 (pán, 音盘) 石: 厚而大的石头。
 ②哓 (xiāo, 音消): 因恐惧而发的叫声。
 ③猱 (náo, 音挠): 兽名, 猿类。
 ④戕 (qiāng, 音枪): 杀害。
 ⑤弋 (yì, 音义) 人何篡: 射鸟的人无所施其技。
 ⑥饫 (yàn, 音厌): 饱。
 ⑦射生: 射取生物。
 ⑧鸢 (yuān, 音冤): 老鹰。 戾 (lì, 音利): 至, 到。
 ⑨赍 (jì, 音机): 抱、怀。
 ⑩辍 (chuò, 音辍): 中止, 停止。
 ⑪濯 (zhuó, 音酌): 洗涤。
 ⑫枵 (xiāo, 音杲): 饥饿。
 ⑬元: 首, 头。

蚁 封

吴俗, 出房交易, 作中者名曰“蚂蚁”。有贾老者, 业此三十余年, 家小泰。买灶下婢, 生一子, 乞孝廉褚绍推算之^①。褚善谑^②, 口多微词^③, 戏之曰: “查令郎英造必大贵, 汝当作封翁^④。”贾老曰: “我辈执业卑微, 何得名通仕籍?”褚正色曰: “是不然! 古者蝎号将军, 蜚称正字^⑤, 蝶封香国粉侯, 蜂擢花台刺史。诸虫皆贵, 安见蚁命之独贱乎? 况道在蝼蚁, 蒙庄羨之^⑥。所望蛾子时术之耳。”贾不知其戏, 述孝廉语夸示同侪^⑦。众举手贺曰: “淳于棼烧到指头香, 带挈百万蝼蚁一齐升天矣^⑧!”贾大喜, 日以封翁自负。

儿性憨, 年十八, 惟《大学》三页粗能成诵。人问曰:

“令郎读《左传》否？”贾曰：“《左传》已熟，今闻读‘右传’矣！”盖日听其诵“右传首章”、“右传二章”故也。儿年二十，顽钝如初^①。贾恐前言不验，复质诸褚孝廉。褚笑曰：“虽有贵命，何其速也？蚁五年而黑，十年而赤，三十年而白。是有定数，子姑待之。”贾唯唯。后儿日荒于赌，渐至废学。

会八旬寿诞，众客登堂称祝，褚亦在座。贾复理前说。褚曰：“君头衔已贵，何必倚佳儿博封诰哉^②？”贾问何衔。曰：“中人科中人，升卖田司主事，外擢合同府知府，例封文契郎，晋封草议大夫。”众客哄堂，子亦匿笑。褚曰：“汝他年得叨父荫，不作茶馆大使，亦当作交易府录事也。”贾始悟其戏，而封翁之想乃绝。

铎曰：“吴人谓官卑者曰‘蝼蚁大前程^③’，然毕竟前程亦从蝼蚁上来也。岂必《西京记》中势通馆阁；《南柯梦》里贵埒侯王^④，始识前言之非戏哉？贾老之不验，殆所谓蚁慕羊肉，羊肉不慕蚁耳！漆园吏之言^⑤，更刻于褚子。”

【注释】

①褚(chǔ, 音储): 姓。

②诮(xuè, 音雪 去声): 开玩笑。

③微词: 隐晦的批评。

④封翁: 因儿子功名而受到封赠的人。

⑤正字: 官名。

⑥蒙庄: 即庄子，因庄子是蒙人。

⑦同侪(chái, 音柴): 同辈。

⑧挈(qiè, 音锲): 带领。淳于棼为《太平广记》中《南柯太守传》主人公，梦至槐安国为婿，任南柯太守备极荣华，醒后始悟槐安国乃一蚁穴。后人称此为“南柯一梦”。

⑨顽钝: 愚呆。

⑩诰（gào，音告）：帝王给臣下的命令。

⑪诮（qiào，音峭）：讥嘲。

⑫埒（liè，音列）：等同。

⑬漆园吏：指庄子。漆园，地名，庄子曾在此为吏。

龟 鉴

九江某，以风鉴起家^①，求田问舍，富甲一郡。同业者争谒之，叩其挟何妙诀，而所投辄利？适阶下龟蹙蹙而来^②。某指而笑曰：“是吾师也。汝等问计于我，不如问计于龟。”同业者询其故。曰：“吾所挟以游世者，皆此物之教也。”同业者曰：“相法与龟法，若是班乎？”曰：“非相法之班于龟也。风鉴一道，行之最难，必现龟身而说法耳！”众请竟其说。曰：“我等挟术以游，不借大人先生之力，何能到处逢迎？某翰林，某阁部，餽其家奴^③，纳交门下，此名‘靠背硬’。盖龟之恃以卫身者，全在此铮铮铁背耳。龟入门最难，朱门高槛，误趋则蹶^④。我钻得三尺荐函，一行名帖，以作先容^⑤，此名‘趁脚进’。得门而入，无倾跌之虞矣^⑥。其入门也，趾高气扬，固为贵人所恶；胁肩谄笑，亦为仆辈所轻。必蹒跚徐步，厚重不佻^⑦，如龟之曳于涂者^⑧，此名‘扯架子’。前果后猎，左倪右若，皆龟之体也。继而谈相，偶然适中，则学龟之昂头掉尾，自鸣得意，此名‘软火围’。使会其意者，知相法既神，酬仪宜倍^⑨。如言不中窾^⑩，则学龟之卷尾缩头，悄然而遁，此名‘便好休’。有慕我名者，且留作后图，再高声价。他如客寓不必求宽，如龟之入洞即可藏身；旅饭不必茹荤，如龟之伏土便能果腹。

龟俯者有灵，遇忌我者必鞠躬；龟寝者无息，遇骂我者且忍气。结二十八宿之党，用七十二钻之技。六眸尽瞎，四足犹忙。由是龟窟反为金穴，而风鉴之道行矣。此吾所以悟道于龟者也。尔等盍以龟鉴！”众齐声叹服，而阶下龟仍蹙蹙而去。

铎曰：“尝读《史记·龟策传》，而知南辰北斗之说，为卜者言之，而相者不与焉。乃此君悟道于龟，岂李固足履龟文，李峤耳听龟息^⑩，亦《相经》所载者乎？舍我灵龟，何以相天下士？”

【注释】

①风鉴：旧指相术。

②蹙蹙（bié xiè，音别屑）：匍匐而行。

③蛄（tiǎn，音舔）：探取，诱取。

④蹶（jué，音决）：跌倒。

⑤先容：事先致意或介绍推荐。

⑥虞（yú，音余）：担心、担忧。

⑦佻（tiāo，挑阴平）：轻佻，浮薄。

⑧曳（yè，音页）：拉、拖。

⑨酬仪：酬金。

⑩窾（kuǎn，音款）：空处。

⑪李峤（qiào，音轿）：唐代诗人。

兔 孕

俗传变童为兔^①，不知始于何时。襄阳韦生，豪族也。宠姬四人，分四院以居。后眷一童，名粲儿^②。终年不履内院，日与粲儿坐书室调笑为乐。又得仇十洲所画《左风怀秘

戏》，按谱行云，照图作雨。后庭花满，视温柔乡不在钗丛中矣。

西院姬名阿紫，美而黠，与粲儿通，而韦不知也。一日，韦他出，阿紫出帘下招粲儿私语曰：“自与君接后，红潮不至者百日矣。主人经年不御，倘一旦临蓐^③，诸婢子持我短长，宁仰药以求死耳！子盍为我计^④。”粲儿曰：“我筹之熟矣，断不误卿！”

亡何，韦自外归，与粲儿共朝膳。甫一举箸，顰眉捧腹^⑤，忽作呕逆状。韦急起拥之，曰：“昨晚花阴露坐，脱卿半臂，以致寒侵玉骨耶？”粲儿曰：“非也。自蒙君家雅爱，怀娠者三月余矣！”韦大骇，继而笑曰：“雄鸡抱卵，牡马生驹，今古未闻。子勿以此相戏。”粲儿曰：“君不知耶。我见君中年乏嗣，而又弃彼膏壤，耕我石田，何日芝生兰茁？因私祷诸海棠祠下，愿得转男作女，为君延一线之桃^⑥。今果神明鉴察，早晚为君抱子，而犹以我言为戏乎？”韦大喜，拍背而语曰：“不入兔穴，焉得兔子？从此守株而待，不必更营三窟矣！”由是日复一日，将及阿紫分娩之期。粲儿曰：“生儿外寝，殊不雅观，乞移我于内室。”

韦商诸他姬，皆负气不允。时阿紫托疾卧绣榻中，招韦与语曰：“自君贪恋顽童，三年不践闺闼。今急而求之，无怪渠不应也。如欲居我西院，君必裹足如前，无许往来蹀躞^⑦，俟彼免身后遣事可也^⑧！”韦笑曰：“汝揜我作门外汉，意欲藏盗于室乎？”阿紫曰：“彼弁而钗者，直可认作姊妹行耳。君如见疑，我亦何必琐琐^⑨？”韦出，与粲儿语。粲儿曰：“此善策也。男儿生产，本骇听闻。今移我于西院，一旦临盆，假言是紫娘所出，不至纷腾物议，貽后日佳儿之玷^⑩。”韦亦拍掌称善，遂移粲儿于西院，自乃独宿外厢。

一夕，传言粲儿腹痛大作，急唤家人往招收产。而呱呱一声，房内诞麟儿矣。越半月，粲儿绷婴孩而出。视其仪容，与粲儿酷肖，呼之曰“似娘儿”，而不知实似其父也。因粲儿无乳，嘱阿紫以米汁饲之。而终日乳香喷溢，韦亦不诘其所自来。一切瑶环绣葆，皆取给于阿紫。偶有微恙，阿紫必令心腹婢抱入闺中，百方调护。韦以为不妒，转羨其贤。尝戏谓粲儿曰：“兔生鸟覆，真痴儿之福也！”粲儿亦戏曰：“扑朔迷离，雌雄莫辨，君亦顾兔而未能相鸟者矣。”

后韦以淫欲无节，中道而殁，诸姬星散。粲儿与阿紫竟成夫妇。俟儿成立，收其遗产，迁居冠盖里，称富室焉。

译曰：“男子后庭生育，天下可废妇人，俞华麓乃戏言耳。愚者以戏为真，卒至兔窟初成，鸾巢尽覆。舐豪而孕，实忘蹄者成其狡也。《慎子》曰：‘积兔于市，过而不视’，其齐家之微义乎？盖因小人难养，况兼女子身来。须知凿井徒劳，还是耕田计稳。毋使艾豕入室^①，盗我娄猪^②；以至狡兔突围，牵其犬子。前车可鉴，早提防东阁之奸；后户难开，莫轻启北门之钥^③。”

【注释】

① 婁 (luán, 音峦) 童：相貌美好的童子。

② 粲 (càn, 音灿)。

③ 临蓐 (rù, 音褥)：即将分娩。

④ 盍 (hé, 音合)：为什么不。

⑤ 顰 (pín, 音贫)：皱眉。

⑥ 桃 (tiāo, 挑阴平)：原指祭远祖的庙，后指继承上代。

⑦ 蹠蹠 (diéxiè, 音牒谢)：小步行走。

⑧ 俟 (sì, 音四)：等。

⑨ 琐琐 (suǒ, 音索)：指声音细碎。

⑩玷(diàn, 音店): 缺点, 过失。

⑪艾豨(jiǎ, 音加): 老公猪。

⑫娄猪: 母猪, 也比喻淫乱的女子。“妻猪艾豨”源于《左传》卫吴公夫人南子与宋公子朝私通。⑬北门之钥: 秦穆公助郑国守北门, 后又令秦兵偷袭为内应。

雉 媒

太原穆翁, 豢鸟为业。七十而鰥^①, 慨然作求凰之想^②; 而百计央媒, 无一报命。敦促之, 人笑曰: “乘龙娇客^③, 尽择英年。今发欲黑而君反白, 面欲白, 而君反黑, 是谁以绣阁娇姿, 侍老寿翁杖履耶^④?” 翁大恚^⑤, 取笼中鸟尽放之, 负气出游。

一日, 窜丛谷间, 四围苍莽, 无可问涂。忽有白雉矫翼而飞, 投山南而去。翁迹之, 山尽处, 倏有村落^⑥。槐阴葱茂中, 亚字墙垣, 连亘百步^⑦, 左侧园扉洞开。翁疑为大家宅第, 不敢通谒, 潜身而入。有四女子笑语而来, 曰: “今日天气晴佳, 盍一作踏竿之戏。” 牵红攀绿, 连次而登。一女子着退红衫, 绿衿翠袖^⑧, 背花不语。众曰: “阿莺痴耶? 昨桑夫人作灯花卜, 一头四蕊, 谓我等今日必有奇遇。然风流嘉会, 彼此同之, 汝何先为痴想?” 正嘲笑间, 瞥见翁藏身花下^⑨, 哗然曰: “红鸾未照, 南极星犯花宫矣!”

翁初入钗丛, 心摇目眩。欲自陈踪迹, 又拙于语言, 但倚花呆立, 捻弄白髭而已^⑩。内传言: “桑夫人来。” 四女子舍翁环立。夫人问曰: “娇客来乎?” 众曰: “那有娇客, 只有老物!” 夫人指翁笑曰: “此即汝等婿也。” 三女子不顾而唾, 回身尽散; 独阿莺依依夫人肘下。夫人曰: “莺儿颇有

慧心，勿学痴婢子以貌取人，与人拗气^①。”因导翁入内室，笑谓翁曰：“若辈少昊氏之苗裔也^②。琐尾流离^③，鷦寄于此^④，与足下夙有机缘；敬占鹊喜，窃附鸾交。愿足下勿以鸬盘为丑，而且作待阙鸳鸯也^⑤。”翁唯唯。于是凤头灯照，鸭舌香烧；孔雀屏前，与阿莺明成嘉礼。三女子伏屏底以窥，嗤嗤匿笑，曰：“好个驩鹰佳婿^⑥，绝似韦家郎拣得碧鸬雀耳。”

明日，夫人出紫榘丸一合，付阿莺赠翁。翁啖之，三日而尽。不半月，面黑者尽白，发白者尽黑，额下须亦堕落无遗。揽镜一照，仿佛三五少年时也。三女子闻之，携酒称贺，彩衣翩若，软语钩辘^⑦。叩其名，始知长为鹃娘，次翠娘，三燕娘。燕娘体最佻，好张双袖作回风舞，又或故作欹斜^⑧，投入怀里。翠娘亦时拂衣桁^⑨，以逗引之。鹃娘稍矜重，而缘酒迷心，亦复戏弹脂血，倒挂莲钩，夭态游词，百般交作。翁方新负少年，左偎右抱，几欲先弄大姨，后弄小姨。莺娘意不能堪，指翁而诮之曰：“汝初得断鳧续脰，遂欲一箭双雕耶？”三女子亦作色曰：“半个月新妇子，便学作护窠鸡^⑩。岂我辈鸬鸕^⑪，遂毁尔家室乎？”莺娘拂袖而起，曰：“始则唾之，继则舐之，真乌合之众也！我不能食仓庚炙^⑫，为尔等解妒。”燕娘曰：“汝勿弄如簧之舌。我涎涎翘尾^⑬，张公子且曾见惯。肯借邻乌觅华胥之梦哉^⑭？”翠娘曰：“醋娘子亦太作乔。姊妹间不过作兰苕之戏耳^⑮！”鹃娘曰：“渠既自啄其肉，我等不如归去。”曳其袖悻悻欲去^⑯。而夫人卒至，曰：“汝等皆不整羽毛者也！嫌老，则独让鸾栖；爱少，则竞图鸬占。本应威同鸬逐，姑念孟家鸿案，共有前缘。莺儿且拗冤作德，释怨同欢，自今伊始，弋雁翱翔，毋得再生谣啄^⑰。”三女子雀跃而前，齐声谢过。夫人